|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Macintosh HD:Users:bilodeau:Desktop:logos:template 2017:un.emf | unep-2017-ru-blk-sm2 | **CBD** |
| CBD_logo_ru-CMYK-black [Converted] | | Distr.  LIMITED  CBD/COP/15/Part-I/L.1  11 October 2021  RUSSIAN  ORIGINAL: ENGLISH |

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ,

Пятнадцатое совещание (Часть I)

Онлайновый формат, 11-15 октября 2021 года

Пункт 29 повестки дня

**ПРОЕКТ ДОКЛАДА**

**I. ОТЧЕТ О ХОДЕ РАБОТы СОВЕЩАНИЯ**

*Докладчик:* г-жа Эльвана Рамадж (Албания)

1. **История вопроса**
2. По приглашению правительства Китая и в соответствии с [решением XIII/33](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-13/cop-13-dec-33-ru.pdf) Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии было запланировано провести 15-е совещание Конференции Сторон в Китае, Куньмин, с 15 по 28 октября 2020 года, одновременно с 10-м совещанием Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, и 4-м совещанием Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения. Однако в связи с текущей пандемией коронавирусной болезни (COVID-19) эти совещания были перенесены первоначально на конец мая 2021 года, а затем, принимая во внимание продолжающуюся пандемию, на более позднее время.
3. После широких консультаций и с учетом трудностей, которые пандемия все еще создает для созыва очных совещаний, бюро Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии на своем заседании, состоявшемся 14 июля 2021 года, постановило провести это совещание в двух частях: первую часть (Часть I) в онлайновом формате с 11 по 15 октября 2021 года, а вторую часть (Часть II) в очном формате в Куньмине (Китай) с 25 апреля по 8 мая 2022 года. Часть I совещания была проведена в онлайновом формате.
4. **Участники**
5. [*будет дополнено позднее*]

**C. Организационные вопросы**

**Пункт 1.** **Открытие совещания**

1. Пятнадцатое совещание Конференции Сторон было открыто 11 октября 2021 года в 15 ч 15 мин[[1]](#footnote-2) Министром окружающей среды Египта и Председателем 14-го совещания Конференции Сторон г-жой Ясмин Фуад, которая выступила со вступительным словом. В своем выступлении покидающая свой пост Председатель рассмотрела основные итоги 14-го совещания, а также последующую работу Конвенции, проведенную в период председательства Египта. Она отметила трудности и задержки, вызванные пандемией COVID-19, что привело к необходимости проведения многих заседаний в онлайновом режиме. Она поблагодарила всех, кто работал над тем, чтобы процессы Конвенции могли продолжаться, и сказала, что она надеется на разработку эффективной глобальной рамочной программы в области биоразнообразию на период после 2020 года.
2. Г-жа Фуад выступила с заявлением после видеопрезентации, подготовленной правительством Китая, о росте и миграции популяции азиатского слона в провинции Юньнань и выступлением двух групп музыкантов из числа коренных народов Юньнаня.
3. Передача Китайской Народной Республике полномочий Председателя Конференции Сторон была осуществлена от имени г-жи Ясмин Фуад послом Египта г-ном Мохаммедом Эль Бадри. Министр экологии и окружающей среды Китая г-н Хуан Жуньцю был избран Конференцией Сторон на основании единодушного одобрения.
4. Затем со вступительными заявлениями выступили г-н Хань Чжэн, заместитель Премьера Государственного совета Китая; г-жа Ингер Андерсен, Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, от имени г-жи Амины Мохаммед, заместителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций (по видеосвязи); г-н Жуань Чэнфа, Секретарь Коммунистической партии провинции Юньнань; и г-жа Элизабет Марума Мрема, Исполнительный секретарь Конвенции о биологическом разнообразии.
5. Г-н Хань сказал [*будет дополнено позднее*]
6. Г-жа Андерсен призвала к амбициозным действиям для обеспечения прогресса в достижении мира с природой, который Генеральный секретарь назвал определяющей задачей двадцать первого века. Общая оценка эффективности, амбициозности и результативности Айтинских целевых задач в области биоразнообразия является ненадлежащей, и глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года предоставляет возможность проложить новый курс. Необходимы четкие и ощутимые действия, и импульс, который повестка дня по биоразнообразию получит на данной конференции, послужит на Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата 2021 года сигналом для правительств о наличии общей глобальной цели достижения результатов в интересах людей и планеты.
7. Г-н Чэнфа сказал [*будет дополнено позднее*]
8. Г-жа Мрема отметила недостаточный прогресс, достигнутый за последнее десятилетие, но приветствовала растущее участие негосударственных субъектов, что свидетельствует о глубоком сдвиге в осознании взаимосвязи биоразнообразия, климата и чрезвычайных ситуаций в области здравоохранения, с которыми сталкивается мир. Громкие обязательства, принятые в предшествующие несколько лет в ответ на настоятельную необходимость в действиях, теперь должны быть воплощены в политические меры, действия и результаты. Она настоятельно призвала участников к совместной работе по формированию и реализации смелой, всеобъемлющей и амбициозной глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, которая станет катализатором изменений, необходимых для достижения целевых задач на период до 2030 года и концепции на период до 2050 года о построении экологической цивилизации и общего будущего для всего живого на Земле.
9. С общими заявлениями выступили представители Аргентины (от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна), Демократической Республики Конго (от имени Группы африканских государств), Грузии (от имени стран Центральной и Восточной Европы), Кувейта (от имени Группы государств Азиатско-Тихоокеанского региона), Новой Зеландии (от имени Австралии, Канады, Исландии, Израиля, Монако, Норвегии, Республики Кореи, Швейцарии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки) и Словении (от имени Европейского союза и его государств-членов)[[2]](#footnote-3).
10. С заявлением также выступил представитель Организации Договора амазонского сотрудничества.
11. С дополнительными заявлениями выступили представители Совета женщин КБР, Глобальной сети молодежи в защиту биоразнообразия (GYBN), Международного форума коренных народов по биоразнообразию (МФКНБ), народа хани (Юньнань), Международного совета местных экологических инициатив (ICLEI) (также от имени Консультативного комитета по субнациональным правительствам и биоразнообразию (координируемого Regions4 и правительством Квебека), Группы ведущих субнациональных правительств по выполнению Айтинских целевых задач в области биоразнообразия (координируемой префектурой Айти), Европейского комитета регионов и партнеров по Эдинбургскому процессу), а также природоохранной ассоциации True Nature (в том числе от имени Союза китайской молодежи).

**Пункт 2. Организационные вопросы**

**Утверждение повестки дня**

1. На 1-м пленарном заседании Части I совещания, состоявшемся 11 октября 2021 года, Конференция Сторон утвердила следующую повестку дня на основе предварительной повестки дня, подготовленной Исполнительным секретарем в консультации с бюро (CBD/COP/15/1/Rev.1):

1. Открытие совещания

2. Организационные вопросы.

3. Доклад о полномочиях представителей на 15-м совещании Конференции Сторон.

4. Неурегулированные вопросы.

5. Сроки и место проведения будущих совещаний Конференции Сторон.

6. Доклады межсессионных и региональных подготовительных совещаний.

7. Административное обеспечение Конвенции и бюджет целевых фондов.

8. Обзор результатов осуществления Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011‑2020 годы и выполнения Айтинских целевых задач в области биоразнообразия.

9. Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года.

10. Повышение интеграции в отношении статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции.

11. Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов

12. Мобилизация ресурсов и механизм финансирования.

13. Создание потенциала, техническое и научное сотрудничество, управление знаниями и коммуникация.

14. Механизмы планирования, мониторинга, отчетности и обзора.

15. Сотрудничество с другими конвенциями и международными организациями.

16. Учет проблематики биоразнообразия внутри и на уровне секторов.

17. Обзор эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней.

18. Многолетняя программа работы Конференции Сторон.

19. Охраняемые районы и другие эффективные природоохранные меры на порайонной основе.

20. Морское и прибрежное биоразнообразие.

21. Инвазивные чужеродные виды.

22. Устойчивое управление ресурсами дикой природы.

23. Биоразнообразие и изменение климата.

24. Биоразнообразие и сельское хозяйство.

25. Биоразнообразие и здоровье людей.

26. Природа и культура.

27. Синтетическая биология.

28. Прочие вопросы.

29. Принятие доклада.

30. Закрытие совещания

**Организация работы конференции**

1. На 1-м пленарном заседании совещания 11 октября 2021 года Конференция Сторон постановила рассмотреть пункты 1-4, 6, 7 и 28-30 повестки дня в течение Части I совещания в соответствии с графиком, приведенным в приложении I к предлагаемой организации работы (CBD/COP/15/1/Add.2). Подразумевается, что все эти пункты повестки дня будут рассматриваться на пленарном заседании и большинство из них потребует дополнительного рассмотрения в ходе части II совещания, в рамках которой должны рассматриваться также пункты 5 и 8-27 повестки дня, при этом Конференция Сторон может принять решение о создании рабочих групп в помощь ее работе, в соответствии с установленной практикой.

**Выборы должностных лиц**

*Выборы Председателя*

1. В соответствии с правилом 21 правил процедуры на 1-м пленарном заседании части I совещания 11 октября 2021 года Конференция Сторон избрала без голосования на основании единодушного одобрения Министра окружающей среды и экологии Китая г-на Хуаня Жуньцю Председателем своего 15-го совещания.

*Выборы других должностных лиц, помимо Председателя*

1. В соответствии с правилом 21 правил процедуры Конференция Сторон избрала на своем 14-м совещании 10 заместителей Председателя для выполнения функций заместителей Председателя до закрытия ее 15-го совещания. Впоследствии два члена бюро были заменены соответствующими Сторонами. Следующие представители выполняли функции заместителей Председателя 15-го совещания Конференции Сторон:

г-н Эрик Окорее (Гана)

Г-н Мелессе Марио (Эфиопия)

г-н Винод Матур (Индия) (вместо г-жи Суджаты Ароры)

г-жа Лейна эль-Авадхи (Кувейт)

г-жа Теона Карчава (Грузия)

г-жа Эльвана Рамадж (Албания)

Г-жа Андреа Меса Мурильо (Коста-Рика) (вместо г-на Карлоса Мануэля Родригеса)

г-жа Хелена Джеффери Браун (Антигуа и Барбуда)

г-жа Габриэль Обермайр (Австрия)

г-жа Розмари Патерсон (Новая Зеландия)

1. Было решено, что вопрос о выборах должностных лиц в рамках пункта 2 повестки дня будет дополнительно рассмотрен в ходе части II совещания. Региональным группам было предложено представить своих кандидатов, предпочтительно до начала части II совещания, что позволит новоизбранным членам бюро присутствовать в качестве наблюдателей на совещаниях бюро, которые будут проводиться в ходе части II совещания Конференции Сторон, и обеспечит плавную передачу функций от членов бюро прежнего состава новым членам бюро.
2. Поскольку часть работы, порученной Конференцией Сторон на ее 14-м совещании, будет продолжаться до закрытия части II 15-го совещания, г-ну Хамдалле Зедану (Египет) было предложено остаться членом бюро ex officio в качестве представителя Председателя 14-го совещания.
3. На 1-м пленарном заседании части I совещания 11 октября 2021 года Конференция Сторон решила избрать г-жу Эльвану Рамадж (Албания) в качестве Докладчика. Г-н Эрик Окорее (Гана) был избран представителем бюро, ответственным за проверку полномочий.

*Выборы должностных лиц для вспомогательных органов и других совещаний*

1. На 1-м пленарном заседании части I совещания 11 октября 2021 года Конференция Сторон решила отложить выборы Председателя Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Председателя Вспомогательного органа по осуществлению до конца части II совещания. Конференция Сторон также решила, что сопредседатели Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года продолжат исполнять свои обязанности до второй части совещания.

**Пункт 3. Доклад о полномочиях представителей на 15-м совещании Конференции Сторон**

1. Пункт 3 повестки дня был рассмотрен на 1-м пленарном заседании части I совещания 11 октября 2021 года. В соответствии с правилом 19 правил процедуры бюро должно было проверить полномочия делегаций и представить соответствующий доклад. Соответственно Председатель проинформировал Конференцию Сторон о том, что бюро поручило заместителю председателя бюро г-ну Эрику Окорее (Гана) проверить полномочия и сообщить о результатах.
2. На [*будет дополнено позднее*] заседании Части I совещания [*будет дополнено позднее*] г-н Окорее проинформировал Конференцию Сторон о том, что в качестве участников зарегистрировано [*будет дополнено позднее*] Сторон. Бюро рассмотрело полномочия представителей [*будет дополнено позднее*] Сторон, участвующих в совещании. Полномочия делегаций [*будет дополнено позднее*] полностью соответствовали правилу 18 правил процедуры. Полномочия делегаций [*будет дополнено позднее*] не полностью соответствовали правилу 18, а делегации [*будет дополнено позднее*] до настоящего времени не представили свои полномочия.

**Пункт 4. Неурегулированные вопросы**

1. Пункт 4 повестки дня был рассмотрен на [*будет дополнено позднее*] заседании совещания [*будет дополнено позднее*]. Единственный неурегулированный вопрос, стоящий перед Конференцией Сторон, относится к пункту 1 правила 40 правил процедуры и пунктам 4 и 16 финансовых правил, которые по-прежнему остаются в квадратных скобках из-за отсутствия консенсуса среди Сторон относительно требования о наличии большинства голосов для принятия решений по вопросам существа.
2. [*будет дополнено позднее*].

**II. ДОКЛАДЫ**

**Пункт 6. Доклады межсессионных и региональных подготовительных совещаний**

1. Пункт 6 повестки дня был рассмотрен на [*будет дополнено позднее*] заседании части I совещания [*будет дополнено позднее*]. При рассмотрении данного пункта Конференции Сторон были представлены доклады 11-го совещания Специальной межсессионной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции о биологическом разнообразии (CBD/WG8J/11/7), 23-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (CBD/SBSTTA/23/9), первого и второго совещаний Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (CBD/WG2020/1/5; CBD/WG2020/2/4).
2. Конференция Сторон приняла к сведению доклады о работе межсессионных совещаний вспомогательных органов и постановила рассмотреть рекомендации, содержащиеся в докладах, в рамках соответствующих пунктов повестки дня в ходе части II совещания.
3. [*будет дополнено позднее*].

**III. АДМИНИСТРАТИВНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ И БЮДЖЕТ**

**Пункт 7. Административное обеспечение Конвенции и бюджет целевых фондов**

1. Пункт 7 повестки дня был рассмотрен на 1-м пленарном заседании части I совещания 11 октября 2021 года.
2. В рамках данного пункта на рассмотрение Конференции Сторон был представлен промежуточный доклад Исполнительного секретаря об административном обеспечении Конвенции, включая бюджет целевых фондов Конвенции (CBD/COP/15/3).
3. Конференция Сторон постановила учредить контактную группу по бюджету, мандат которой предполагает рассмотрение этого вопроса и подготовку проекта бюджета для программы работы на 2022 год для рассмотрения Сторонами. В работе контактной группы под председательством г-на Спенсера Томаса (Гренада) могли принимать участие все Стороны. Группа проводит неофициальные заседания по приглашению своего председателя, а информация о заседаниях заблаговременно публикуется в ежедневном расписании заседаний.
4. На [*будет дополнено позднее*] пленарном заседании [*будет дополнено позднее*] Конференция Сторон заслушала обновленную информацию о работе контактной группы по бюджету.
5. [*будет дополнено позднее*].

**IV. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ**

**Пункт 28. Прочие вопросы**

1. Пункт 28 повестки дня был рассмотрен на [*будет дополнено позднее*] заседании совещания [*будет дополнено позднее*].

**Пункт 29. Принятие доклада**

1. Настоящий доклад был принят на [*будет дополнено позднее*] заседании совещания [*будет дополнено позднее*] на основе проекта доклада, представленного Докладчиком (CBD/COP/15/Part-1-L.1), при том понимании, что он будет дополнен, чтобы отразить весь ход работы текущего совещания, и что полный доклад будет рассмотрен и принят в ходе части II совещания.

**Пункт 30. Закрытие совещания**

1. На сессии [*будет дополнено позднее*], состоявшейся [*будет дополнено позднее*], Конференция Сторон решила приостановить работу своего 15-го совещания и возобновить ее 25 апреля – 8 мая 2022 года в Куньмине, Китай.
2. После традиционного обмена любезностями первая часть совещания была официально закрыта в [*будет дополнено позднее*] [*будет дополнено позднее*].

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Все время, указанное в настоящем отчете, соответствует китайскому стандартному времени (UTC+8). [↑](#footnote-ref-2)
2. Заявления представителей, в случае если они были предоставлены секретариату, размещены на веб-сайте <https://www.cbd.int/conferences/2021-2022/cop-15/documents> в том виде, в котором они были получены от соответствующей Стороны или наблюдателя. [↑](#footnote-ref-3)